Leis e Regulamentos

És e Um Mensagem di Procurador Geral

N'screvi és guia em conjunto qui nha funcionários pa podi djuda compreendi algums direitos qui nhôs tem na local di trabadjo.

Tudo trabadjador na Massachusetts tem direito di recebi sês vencimento assim como cheu outros protecçons. Na és guia, nhôs na encontra informaçon sobre:

- Qual vencimento qui nhôs tem direito di recebi;
- Quando e di qual manera qui nhôs tem direito di recebi nhôs vencimento;
- Nhôs direito di tem folga di trabadjo;
- Trabadjo infantil;
- Direito di trabadjador temporário;
- E outros direitos.

Nô escritório ta obriga cumprimento di ês leis. Nô sta li pa presta serviço, sem faze qualquer diferença quanto a nhôs situaçon di emigraçon. Nhôs entra em contacto si nhôs tem algum queston sobri ês leis ou sobre nhôs direitos ou si nhôs crê apresenta algum queixa. Nhôs podi apresenta queixa na nha gabinete mesmo si nhôs tem algum acordo cu nhôs empregador di aceita faze trabadjo pa vencimento mas baixo e mesmo si nhôs faze acordo pa ca apresenta qualquer caso na justiça contra nhôs empregador.

Pa más informaçon, nhôs podi visita website na internet ou nhôs podi telefona nô linha di atendimento directo pa assuntos di justiça na trabadjo.

Divison di Justiça na Trabadjo
www.mass.gov/ago/fairlabor
(617) 727-3465
TTY 617-727-4765
Telefona: segunda, terça, quarta: 1-4 ; quinta, sexta: 10-1

Atenciosamente,

Attorney General Maura Healey

Vencimento Mínimo

M.G.L. Capítulo 151, Secçons 1, 2, e 2A

Na Massachusetts, tudo trabadjador e considerado como funcionário, e quase tudo trabadjador tem qui recebi pelo menos vencimento mínimo qui ta pagado $10.00 pa hora.

Ápartir di **1 di Janeiro di 2017**, vencimento mínimo na passa pa **$11.00**.

Trabadjador qui ta Recebi Gorgeta

M.G.L. Capitudo 151, Secçon 7;
M.G.L. Capítulo 149, Secçon 152A

Trabadjador serbidor di mesa. serbidur di bar, e outros trabadjadores qui ta serbi cliente directamente e qui costuma ta ganha gorgeta, podi ganha um vencimento di "taxa di serviço" di **$3.35 pa hora**. És taxa e aplicável se:

- Trabadjador ta ganha más di $20 pa mês na gorgeta, e
- Média di gorgeta qui ta recebi pa hora, djuntado cu si vencimento pa cada hora di serviço, e igual a valor di vencimento mínimo.

Ápartir di **1 di Janeiro di 2017**, vencimento pa hora di serviço na passa pa **$3.75 pa hora**.

Gerentes, supervisores cu donos di empresa, nunca ca podi recebi parte di nhôs gorgetas.

Gorgetas cu taxas di serviço qui ta escrevido na factura é só pa trabadjador qui ta serbi cliente, serbidor di bar, ou outro trabadjador di serviço di acordo cu serviço qui fazedo pa cada um. Trabadjador qui ta serbi clientes, qui ta serbi na bar, ou outros trabadjador qui ta faze serviço podi junta sés gorgeta pa ês dividi cu cumpanher.

Hora Extraordinário

M.G.L. Capítulo 151, Secçons 1A e 1B

Trabadjador debe recebi pelo menos 1.5 x (multiplicado) pa valor di si vencimento regular pa cada hora qui trabadja riba di 40 hora di trabadjo pa semana. Vencimento di hora extraordinário pa trabadjador qui ta recebi "taxa di serviço" e di pelo menos 1.5 x (multiplicado) pa valor di si vencimento mínimo.

Excepçon: Algums tipos di trabadjo e tambem algums caus di trabadjo sta exenpto di hora extraordinário. Nhôs podi encontra más informaçon na website: www.mass.gov/ago/fairlabor. Ou nhôs telefona linha di atendimento directo pa assunto di justiça na trabadjo na Tel. (617) 727-3465

Pagamento di Vencimento

M.G.L. Capítulo 149, Secçon 148

Nhôs pagamento (ou vencimento) tem qui incluí pagamento pa total di hora qui nhôs trabadja, assim como gorgetas, férias acumulado, pagamento prometido pa época festivo, cu comissons.

Trabadjador qui ta pagado pa hora, tem qui recebi si vencimento tudo semana ou um semana sim outro semana não (di dois em dois semana). Prazo di pagamento e até 6 ou 7 dia dipôs di período qui na pagado termina, dependendo di quanto dia qui quil funcionário trabadja durante um semana calendário.

Funcionário qui despedi trabadjo tem qui pagado sés vencimento total na próximo pagamento regular di vencimento ou na dia Sábado à seguir (si é ca existi um dia normal pa pagamento). Funcionário qui despedido ou qui dispensado di trabadjo tem qui recebi si vencimento na sês último dia di trabadjo.

Subtraçon Na Pagamento

454 C.M.R. 27.02

Horas qui trabadjado ou "horário di trabadjo" ta incluí tudo tempo qui nhôs:

- Tem qui sta di serviço na local di trabadjo ou outro local, e
- Trabadjo feito antes ou dipôs di turno normal.

Subtraçon Na Pagamento

M.G.L. Capítulo 149, Secçon 148

Empregador ca tem direito di reduzi dinhero di nhôs vencimento pa djuda cobri custo normal di funcionamento di empresa, por exemplo pa compra di materiais ou pa cobri danos di equipamento. Lei ta poi limite na quantidade di dinhero qui nhôs empregador podi reduzi di nhôs vencimento pa cobri custo di alojamento ou refeiçon.

Empregador Ca Podi Faze Retaliaçon Contra Trabadjador

M.G.L. Ch. 149, Secçon 148A; M.G.L. Ch. 151, Secçon 19

Empregador ca podi castiga ou discrimina contra nhôs porque nhôs sta exerci nhôs direitos.

És regulamento ta aplica a tudo trabadjador, sem qualquer diferença quanto a sês situaçon di imigraçon. Si um empregador faze queixa ou e ameaça di faze queixa na autoridadi di imigraçon contra um trabadjador qui ca tem documento legal porqui quil trabadjador queixa sobre algum violaçon cometido pa quil empregador, então quil empregador podi ser processado na justiça ou então e podi fica sujeito a ser penalizado civilmente.

Recibo di Vencimento e informaçon di Pagamento di Vencimento

M.G.L. Capítulo 149, Secçon 148; M.G.L. Capítulo 151, Secçon 15

Junto cu nhôs vencimento. nhôs tem qui recebi um recibo qui ta fala:

- Nhôs nome e nome di empregador
- Data di pagamento (mês, dia e ano)
- Quanto horas qui nhôs trabadja durante quil período di vencimento, e qual valor qui nhôs ta pagado pa hora
- Tudo desconto ou aumento di vencimento qui fazedu durante quil período di pagamento

Nhôs empregador ca podi cobra nhôs pa nhôs recibo di vencimento. Nhôs tem direito di odja nhôs ficha di vencimento pessoal na um período di tempo ou local razoável.

Intervalo pa Refeiçon

M.G.L. Capítulo 149, Secçons 100 and 101

Maior parte di funcionário qui ta trabadja más di 6 horas tem qui tem intervalo di 30-minuto pa refeiçon. Nhôs tem qui sta livre di tudo tarefa di trabadjo e nhôs tem cu tem liberdadi di sai di local di trabadjo durante ês intervalo. És tempo di intervalo ca podi ser contado na vencimento (e ca ta pagado).

Nhôs podi faze acordo di trabadja durante intervalo pa refeiçon, más si for assim, nhôs tem qui recebi pagamento pa quel período di tempo.

Trabadjador menor di 18 ano di idadi

M.G.L. Capítulo 149, Secçons 56 –105

Tudo trabadjador na Mássachusetts tem qui segui leis di estado e leis di governo federal qui ta regulamenta trabadjador qui é menor di 18 ano di idadi. És leis ta regulamenta quando, onde e pa quanto tempo qui trabadjador menor di idadi podi trabadja e qual tipo di trabadjo qui ês CA podi faze. Tudo trabadjador qui tem menos di 18 ano di idadi tem qui tem autorizaçon di trabadjo.

Trabadjador Tem Direito di Abre Processo na Justiça

M.G.L. Capítulo 149, Secçon 150

Nhôs tem direito di processa nhôs empregador pa maior parte di violaçons qui ta fala respeito cu vencimento e leis di trabadjo pa hora.

Trabadjador podi processa se empregrador na justiça tanto individualmente como em grupo, si tipo di queixa e parecido. Trabadjador qui ganha se caso na justiça na recebi pagamento retroactivo, dano triplicado, custo di advogado e custo di tribunal.

Leis e Regulamentos, ctd.

Importante! É existe um prazo rigoroso pa inicia processo na justiça – normalmente ês prazo é di 3 anos dipôs di data qui quel violaçon aconteci.

Algum Queston? Abre caso na tribunal é complicado. Nhôs visita website www.mass.gov/ago/fairlabor. Ou nhôs entra em contacto cu linha di atendimento directo di Justiça na Trabadjo 617-727-3465 pa nhôs podi tem más informaçon.

Licença di Saúde

M.G.L. Capítulo 149, Secçon 148C

Nhôs tem direito di ganha 1 hora di licença di saúde pa cada 30 hora qui nhôs trabadja. Nhôs podi ganha e nhôs podi usa até 40 hora di licença di saúde por ano. Nhôs na tem possibilidadi di começa usa nhôs licença di saúde 90 dias dipôs di nhôs primeiro dia di trabadjo.

Nhôs podi usa nhôs licença di saúde si nhôs (ou nhôs fidjo, esposo(a), ou nhôs pais ou sogros) sta: doente, ferido ou e tem algum consulta médico di rotina. Nhôs podi tambem usa nhôs licença di saúde pa nhôs próprio ou pa nhôs fidjo pa trata di assunto qui tem a ver cu violência doméstico.

Empregador qui tem 11 ou más trabadjador tem qui paga licença di saúde. Empregador cu menos di 11 trabadjador tem qui disponibiliza uso di licença di saúde, más é ca precisa di paga pa el. Nhôs procura más informaçon na website: www.mass.gov/ago/earnedsicktime.

Estimativa di Pagamento

454 C.M.R. 27.04

Si nhôs sta designado pa trabadja 3 ou más horas, nhôs tem qui recebi vencimento pa pelo menos 3 horas na valor qui ca podi ser menos di vencimento mínimo si nhôs:

- Entra trabadjo na hora, e
- Nhôs ca dado horas di trabadjo qui estaba combinado.

Trabadjador Temporário tem Direito di Conheci Lei

M.G.L. Capítulo 149, Secçon 159C

Agências di Trabadjo e di Pessoal Temporário tem qui forneci trabadjador algums informaçons importantes por escrito antes di nhôs ser designado pa ba faze qualquer trabadjo.

Pa nhôs podi tem más informaçon, nhôs contacta Departamento di Normas di Trabadjo na 617-626-6970. Ou nhôs visita website www.mass.gov/dols.

Declaraçon di Direitos di Trabadjador Doméstico

M.G.L. Capítulo 149, Secçon 190

Trabadjador qui ta presta serviço doméstico, limpeza, cuidado di criança, cozinha, gestão di doméstico, cuidado di idosos, ou outro serviço parecido na um casa familiar tem más outros leis qui ta protegi eles na sês trabadjo. Pa más informaçon, nhôs procura website: www.mass.gov/ago/DW.

Licença pa Motivo di Violência Doméstico

M.G.L. Capítulo 149, Secçon 52E

Si nhôs ou algum membro di nhôs familia e vítima di violência doméstico, agresson sexual, assédio ou rapto, nhôs tem direito di toma 15 dias di licença cu vencimento ou sem vencimento pa trata di assuntos relacionados cu quel problema, por exemplo:

- Cuidado di Saúde, aconselhameto, ou serviços di víctima
- Alojamento Seguro
- Cuidado ou custódia di criança
- Assistência Legal, ordem di protecçon, deslocaçon a tribunal

És Lei e aplicável a empregador qui tem 50 ou más trabadjador.

Lei di Licença pa Cuida di Pequenos Necessidades

M.G.L. Capítulo 149, Secçon 52D

Nhôs podi tem direito di tira até 24 horas di licença sem vencimento na cada 12 meses pa cuida di:

- Actividadi escolar di criança,
- Consulta cu doutor ou dentista di criança, ou
- Consulta cu doutor ou dentista pa um parente di idadi, ou outros consultas relacionados cu cuidados pa idoso.

Nhôs podi ser elegível pa ês tipo di licença si nhôs empregador tem 50 ou más funcionários, e si nhôs trabadja pelo menos 1,250 horas pa ês empregador na últimos 12 meses.

Empregadores Ca Podi Discrimina

M.G.L. Ch. 149, Secçon 105A; M.G.L. Ch. 151B, Secçon 4

Geralmente, empregador ca podi pagabo menos di qui outro trabadjador si nhôs sta faze mesmo trabadjo ou tipo di trabadjo parecido qui outro funcionario di sexo oposto ta faze.

És ca podi discrimina na contrataçon, na vencimento ou qualquer outro tipo di compensaçon, ou outros condiçons na nhôs contracto di trabadjo, cu justificaçon na:

- Raça, cor, religion, país di origem, ou descendência
- Sexo (incluíndo gravidez), orientaçon sexual, ou identidade di gênero ou di expresson
- Informaçon genético ou incapacidadi
- Idade
- Serviço militar

Recursos

Algum queston sobre vencimento e horas?

Office of Attorney General Maura Healey
Fair Labor Division
(617) 727-3465
(617) 727-4765 (TTY)
www.mass.gov/ago/FairLabor
www.massworkrights.com
www.laborlowdown.com

U.S. Department of Labor Wage and Hour Division
866-4-USWAGE
877-889-5627 (TTY)
www.dol.gov/whd

Massachusetts Department of Labor Standards
(617) 626-6975
www.mass.gov/dols

Algum queston sobre saúde e segurança na trabadjo?

U.S. Occupational Safety and Health Administration (OSHA)
(617) 565-9860
www.osha.gov

Massachusetts Department of Industrial Accidents (DIA)
www.mass.gov/dia
(617) 727-4900

Massachusetts Department of Public Health (DPH)
(617) 624-6000
www.mass.gov/dph

Algum queston sobre procteçons contra discriminaçon?

Office of Attorney General Maura Healey
Civil Rights Division
(617) 727-2200
www.mass.gov/ago/civilrights

Massachusetts Commission Against Discrimination (MCAD)
(617) 994-6000
www.mass.gov/mcad

U.S. Equal Employment Opportunity Commission (EEOC)
(617) 565-3200
www.eeoc.gov

Gabineti di Procuradora Geral Maura Healey

Guia di Direitos e Responsabilidadis na Local di Trabadjo

Commonwealth of Massachusetts

One Ashburton Place
Boston, MA 02108
(617) 727-3465
www.mass.gov/ago